

English after Hebrew

Dear Friend,

A message from a coalition of groups, including Gush Shalom, follows

יקר/ה חבר/ה,
מקואליצית ארגונים, הכוללת את גוש שלום להלן הזמנה

להפיץ נא

כמכשיר לטיהור אתני בדרום הר חברון מניעת מים

הצמא שוברים את

במחאה על מצוקת המים בואו להשתתף

לכפרים בדרום הר חברון שיירת מים

11:00 יום שבת, 26.9.09 בשעה

ח'ירבת ג'ינבה, מרכז, חלאווה, טאבן, פכית, ספאי, וטובא- נצא ביום שבת, בשיתוף עם תושבי הכפרים
בשיירת מים כאות הזדהות עם התושבים וכמחאה על מצוקת המים באזור 26.9.09

X4מכלי מים, רכבי שטח 4 בשיירה ישתתפו טרקטורים גוררי

השיירה תצא משני מוקדים

בשעה, 08:15, מתל-אביב, רכבת ארלוזורוב

בשעה, 09:30, מירושלים, חניון גן הפעמון

052-4269011: באר שבע, בתאום עם חיה טל

בקטע המזרחי של כביש 356 עוקפים משמאל את התנחלות) חברון: בשעה, 10:00 נק' ריכוז בדרום הר

(אום ח'יר מימין, נוסעים עד לקצה דרך האספלט, 3269 כרמל, עולים על כביש אספלט

הכרזת הרשמה מוקדמת

יעקב- 09-7670801, 050-5733276. דוא"ל. במרכז: שי- 052-3727602
דוא"ל. בירושלים: יהודה – 050-4402350
manor12@zahav.net.il
yehudaagus@gmail.com

052-4269011 - באר שבע והדרום: חיה

על ההשתתפות נא להשאיר פרטים של טלפונים ורכב בהודעה

ובהסעה מרוכזת, X4 פרטיות, רכבי שטח 4 מנקודות היציאה נצא במכוניות

טרנזיטים ופלטפורמות, X4 טרקטורים גוררי מכלים, רכבי שטח 4 מנקודת הריכוז נצא בשיירה של

ל-5-6 רכבי שטח כדי להסיע את המתנדבים ליעדי אספקת המים. נא לאשר ליעקב או ליהודה אנו זקוקים

רקע:

חיים כ- 3,500 פלסטינים במגוון סוגי התיישבות כפרים, ח'ירבות 317 בדרום הר חברון מזרחית לכביש החקלאות- מקנה צאן, גידולי בעל, ועצי זית. ישראל לוטשת את עיניה על חבל ארץ זה ומערות. פרנסתם על עד לקו הירוק ששטחו מאות אלפי דונמים תוך כוונה לספחו בעתיד לישראל על מנת ליצור רצף טריטוריאלי על הקו ערד- עין גדי

ישראל מעוניינת שכל השטח של דרום הר חברון יהיה נקי מפלסטינים, כדי לממש את תוכניות הסיפוח האזור. כדי להמאס על התושבים את חייהם, השלטונות מתנכלים לאוכלוסייה הבעלים החוקיים של מים, בדרכים שונות ומשונות כמו: צווים מנהלים ומשפטיים, הריסת בתים, מערות מגורים, בורות המקומית מתנחלי האזור הקיצוניים. ודרכים, השמדת יבולים והכרזת שטחים נרחבים כ "שטחי אש" האסורים בכניסה של אלימות פיזית קשה, עקירת עצי משמשים אף הם כזרוע הארוכה של השלטון ומפגעים בתושבים בדרך פרי והשמדת יבולים

הפלסטינים תשתיות של רשתות מים, בעוד ההתנחלויות באזור מקבלות ממזרח לכביש 317 אין ליישובים באמצעות רשתות מים שהונחו על ידי חברת "מקורות". מתנחלים עוסקים בחקלאות אספקת מים בשפע בגינותיהם, כמו גידולי חממות הצורכות כמויות מים גדולות. כשחלק מהמתנחלים מטפחים דשא אינטנסיבית הצאן של הפלסטינים מעבר לגדר גווע בצמא

השמים שממלאים את בורות המים בעונת הגשמים ובאספקת מים באמצעות תושבי האזור תלויים בחסדי עד לכדי 50 נח ל- ממ"ק. כמות המים המוערכת הנצרכת לנפש עומדת על 15 ליטר מכליות שעלותם מגיעה ובישראל- רחוק מאד מהצריכה הממוצעת של הפלסטינים בגדה המערבית- 66 ליטר ליום, ובהתנחלויות, ליום 236 ליטר לנפש ביום

ביתית מעיק וגורם סבל לבני האדם; המחסור במים לחקלאות ולמקנה גורם המחסור במי שתייה ולצריכה החיים ופוגע בפרנסתם של התושבים הפלסטינים. עדר צאן של 100 ראש צורך לפחות 3/4 קוב לסבל לבעלי ויאטה שם עלויות מים ליום, עקב המחיר היקר של המים בעלי עדרים נאלצים לרעות את צאנם באזור כרמל שינוע המים פחותות

הפלסטינים לצרכים ביתיים, ציבוריים לחקלאות ולתעשייה-אינה אספקת מים בכמות מספקת לאזרחים .
חובה חוקית ומוסרית, והפרתה היא עבירה חמורה על החוק הבינלאומי "טובה" או "חסד". זוהי

המים היא ליצור דעת קהל בישראל ובעולם בעד זכות שווה לפלסטינים למים מטרת שיירת

לשיירת המחאה הארגונים השותפים
אנרכיסטים נגד הגדר, אדם ללא גבולות, בנק"י, בת שלום, גוש: **לשיירת המחאה הארגונים השותפים**
לאינפורמציה שלום, הוועד הישראלי נגד הריסת בתים, הוועד הציבורי נגד עינויים בישראל, המרכז
ווטש, מק"י, מר"צ אלטרנטיבית, תראבוט-התחברות, חד"ש, יש גבול, לוחמים לשלום, מחסום

קואליציית נשים לשלום, רופאים למען זכויות אדם, סדקה-רעות, פרופיל חדש

תעאיוש-שותפות ערבית-יהודית

בקמפיין המים ארגונים פלסטינים התומכים

House of Water & Environment, Life Source, Medical Relief Society, Palestinian
Environmental NGOs Net work (PENGON), Palestinian Farmers Union, Palestinian
Hydrology Group, Palestinian Institute for Water Issues Training, Palestinian Peasants
Union, Union of Agricultural Work Committees.

בקמפיין ארגונים בינלאומיים התומכים

International Solidarity Movement, International Women's Peace Services, Michigan
Peacemakers Team, CCIPPT-France Civil for Palestine.

לתרומותיכם. המחאות לפק' "מטה הקואליציה" ת.ד. 1335, כפר-סבא, 44113 אנו זקוקים

מס. 119442 בבנק הפועלים סניף 679, טשרניחובסקי, כפר-סבא או לחשבון

ועיד סעיד שנה טובה

WATER DEPRIVATION AS A MEANS OF ETHNIC CLEANSING

IN THE SOUTH HEBRON HILLS

BREAKING THE THIRST

JOIN THE PROTEST AGAINST WATER DEPRIVATION

JOIN A WATER CONVOY TO VILLAGES IN THE SOUTH HEBRON HILLS

SATURDAY, 26.9.09 AT 11 A.M.

With the residents of the villages Khirbet Jinba, Markaz, Hilawa, Taben, Fakit, Safai and Tuba – we shall go on a water-supply convoy, Saturday 26.9.09

as an act of solidarity and protest of the water deprivation of the region.

Tractors drawing water tanks, off-road vehicles and 4X4s will take part in this convoy

The convoy will leave two points of encounter:

Tel Aviv – Arlozorov depot, near the entry to Shlomo Sixt car rental, at **8:15 a.m.**

Jerusalem – Gan Ha'paamon (Liberty Bell) Garden car park, at **9:30 a.m.**

South Hebron Hills Rendezvous Point (precise place to be announced) at 10:00 a.m.

Pre-registration required

Central region, contact Yaacov Manor 09-7670801, 050-5733276, manor12@zahav.net.il
Shai 052-3727602

Jerusalem, contact Yehuda 050-4402350, yehudaagus@gmail.com

In your message, please leave telephone number and vehicle information

We shall be traveling in private cars, off-road vehicles, 4X4s and organized transport. From the rendezvous point, we will be a convoy of tractors bearing water tankers, 4X4s, transit vans and platforms.

We need about 5-6 off-road vehicles to transport volunteers to the different water supply sites. Please confirm by contacting Yaacov or Yehuda.

Background:

In the South Hebron Hills, south of road no. 317, about 3,500 Palestinians live at present in various forms of rural localities – villages, hamlets and caves. Their livelihood consists of herding sheep and goats, dry farming and olive groves. Israel eyes this region - hundreds of thousands of dunam – meaning to annex it in the future and create territorial continuity all the way to the 'green line' around Arad-En Gedi.

To realize its annexation plans, Israel wants the entire area of the South Hebron Hills 'clean' of Palestinians, the legal owners of the land. In order to make life impossible for the residents, the authorities harass the local population in numerous different ways: administrative and court orders, house demolitions, home-cave demolitions, destruction of wells, tracks and harvests, and the declaration of vast areas as 'firing zones' forbidden entry. The extremist Jewish settlers of the area also serve as the regime's long arm, and assault the residents with acts of severe physical violence, uprooting of fruit trees and the

destruction of crops.

East of road no. 317, Palestinian localities have no water infrastructure, while the Jewish settlements in the area are regularly and amply supplied through the water pipe grid laid down by 'Mekorot' national water company. Settlers engage in intense agriculture such as hothouse plants that consume enormous quantities of water. While some of these settlers nurture private lawns, the neighboring Palestinians' sheep and goat die of thirst across the fence.

Residents of this area depend on the rainwater that fills water holes during the wet season, and water supplied by tankers costing up to 50 sheikels per one cubic meter. **The quantity of water consumed per person here is estimated at 15 liters a day, a far cry from the average water consumption of Palestinians in the West Bank, about 66 liters a day, and in the Jewish settlements and Israel proper – 236 liters a day per person.**

The shortage of water for drinking and domestic consumption is a source of suffering and distress. The shortage of water for agriculture and livestock causes much suffering to the animals and damages the livelihood of the Palestinians. A herd of 100 heads consumes at least $\frac{3}{4}$ of a cubic meter a day. Due to the exorbitant price of water purchased privately, herd owners are forced to graze around Karmel and Yatta, where the cost of water shipping is somewhat lower.

Ample water supply for domestic and community needs in agriculture and industry is not a 'favor' or 'privilege' to be granted the Palestinians. It is a legal and moral duty, and its denial is a severe violation of international law. Our water convoy aims to arouse public opinion in Israel and abroad: the Palestinians deserve equal rights to water supply!

Partner organizations in the protest convoy: Anarchists Against the Wall, Humans without Borders, Banki, Bat Shalom, Gush Shalom, ICAHD, Public Committee against Torture in Israel, AIC, Tarabut – Hithabrut, Hadash, Yesh Gvul, Combatants for Peace, Machsomwatch, Maki, Meretz, Sadaqa-Reut, New Profile, Coalition of Women for Peace, Physicians for Human Rights, Taayush – Arab Jewish Partnership;

Palestinian organizations supporting the water campaign:

House of Water & Environment, Life Source, Medical Relief Society, Palestinian Environmental NGOs Net work (PENGON), Palestinian Farmers Union, Palestinian Hydrology Group, Palestinian Institute for Water Issues Training, Palestinian Peasants Union, Union of Agricultural Work Committees;

International organizations supporting the water campaign:

International Solidarity Movement, International Women's Peace Services, Michigan Peacemakers Team, CCIPPT-France Civil for Palestine.

We need your donations. Checks may be made out to

“Coalition Headquarters”, p.o.box 1335, Kefar Saba 44113

or Account no. 119442, at Bank Hapoalim Branch no. 679,

Tchernichowsky, Kefar Saba

Shana Tova, Eid Sa'id to all our friends!